



# Produkt- broschüre

[REIDLIFTING.COM](http://REIDLIFTING.COM)





## > Inhalt

<b>04</b>	<b>Über REID</b>
06	Auf der ganzen Welt
06	Mit wem wir zusammenarbeiten
08	Spezielles Training
09	Qualität und Sicherheit
<b>10</b>	<b>Portalkransysteme</b>
12	<b>PORTAGANTRY</b>
16	<b>PORTAGANTRY</b> <small>RAPIDE</small>
20	Zubehör
<b>22</b>	<b>Davit-Systeme</b>
24	<b>TDAVIT</b>
30	<b>PORTADAVIT</b>
34	<b>PORTADAVIT</b> <small>QUANTUM</small>
38	Sockel und Verlängerungen
40	Kundenspezifische Lösungen

# Anheben und Senken wird zum Kinderspiel.

Seit 1996 kombiniert REID Lifting innovatives Design mit fachkundiger Technik, um leichte, tragbare Aluminium-Hebesysteme zu entwickeln, die unseren Kunden helfen, ihre Betriebs- und Sicherheitsziele effizient und effektiv zu erreichen.

Von unserem Hauptsitz in Monmouthshire, Großbritannien aus entwickeln wir unsere Systeme durch die fachmännische Verwendung von Leichtmetall als Alternative zu Stahl und schaffen damit einen Präzedenzfall für Innovationen und erfolgreiche Experimente, was uns zu einem der weltweiten Pioniere in der Hebeteknik gemacht hat.

Viele unserer Produkte sind patentiert und haben sich zum Industriestandard für Hublösungen entwickelt, dem viele führende Unternehmen in mehr als 50 Ländern auf der ganzen Welt vertrauen.

Wir wurden für unsere innovativen Beiträge zur Hebezeugindustrie geehrt, erhielten vier renommierte Queens Awards for Innovation and International Trade und wurden als einer der führenden Exporteure Großbritanniens anerkannt.

Hier bei REID Lifting begrüßen wir die Möglichkeit, mit Kunden zusammenzuarbeiten, um Ihre Hebeanforderungen mit unserer Hauptproduktreihe erfolgreich zu erfüllen.

Sollten Sie eine spezielle Lösung für eine besondere Anwendung benötigen, können wir auch individuelle Lösungen entwickeln, die Ihren Bedürfnissen entsprechen.





## ► Unsere Symbole erklärt

Auf jeder Produktseite helfen Ihnen diese Symbole, mehr über das System, seine Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen zu erfahren.



### Tragfähigkeit

Jedes System wird eine Nenntragfähigkeit haben, die zusammen mit seiner Seriennummer zur Rückverfolgbarkeit klar angegeben ist. Die WLL-Angabe darf unter keinen Umständen überschritten werden.



### Erforderliches Personal für Montage/Betrieb

Ein Indikator für die Anzahl der Personen, die typischerweise benötigt wird, um das System sicher zu montieren und im Normalfall innerhalb der manuellen Handhabungsrichtlinien zu betreiben. Jeder Hebevorgang sollte vor der Ausführung durch die entsprechende Risikobewertung und Methodenangabe unterstützt werden.



### Transportgewicht/-methode

Das typische Gesamtgewicht jedes Systems für den Transport. Die Gewichtsangaben können geringfügig variieren. Das Format erklärt, ob das System „verpackt“ oder „flach verpackt“ ist, um eine einfache und sichere Lagerung, Handhabung und Beförderung zu gewährleisten.



### EN795-zertifiziert zum Heben von Personen

Vollständig zertifizierter temporärer Anschlagpunkt, der die strengen Anforderungen der EN795 für Absturzsicherung und zum Heben von Personen erfüllt (als Teil eines EN363-konformen Systems).



### ATEX-zertifiziert

Bitte kontaktieren Sie REID für weitere Informationen.



## ➤ Auf der ganzen Welt

Wir verfügen über ein sorgfältig ausgewähltes Netzwerk von professionellen und sehr erfahrenen Distributoren und Wiederverkäufern auf der ganzen Welt. Wir haben wichtige Vertriebspartner in den folgenden Ländern:

- USA
- Kanada
- Frankreich
- Deutschland
- Schweiz
- Italien
- Schweden
- Australien

Für weitere Informationen über unsere Partner und wie wir Sie mit ihnen für einen Vor-Ort-Service zusammenbringen können, senden Sie uns bitte eine E-Mail an

[info@bruno-glettenberg.de](mailto:info@bruno-glettenberg.de)

## ➤ Mit wem wir zusammenarbeiten

Wir haben uns einen hervorragenden Ruf für die Entwicklung hochwertiger und widerstandsfähiger Produkte für den Einsatz in den verschiedensten Branchen erworben;

- Wasser und Abwasser
- Öl und Gas
- Luftfahrt
- Konstruktion
- Lebensmittelverarbeitung
- und sogar Museen, in denen unsere Produkte das Vertrauen genießen, um unbezahlbare Kunstwerke zu heben.

Unsere Expertise kennt keine Grenzen und so werden unsere Produkte in 50 Ländern der Welt in vielen Branchen eingesetzt. Den Branchen, in denen wir tätig sind, sind keine Grenzen gesetzt.







## > Spezielles Training

Wir sind nicht nur  
Produktanbieter. Es ist uns  
wichtig, dass unsere Produkte so  
effektiv und sicher wie möglich  
eingesetzt werden. Deshalb  
bieten wir Schulungen für unsere  
gesamte Produktpalette an.

Unsere Schulungen sind auf Ihre Bedürfnisse  
zugeschnitten und so konzipiert, dass  
jeder weiß, wie man unsere Systeme sicher  
montiert und bedient. Wenn Sie mehr über  
unsere Schulungen erfahren möchten,  
kontaktieren Sie uns unter

[info@bruno-glettenberg.de](mailto:info@bruno-glettenberg.de)





## > Qualität und Sicherheit, garantiert

Alle unsere Produkte werden vor dem Verlassen unseres Werkes streng zum Vorteil unserer Kunden getestet, um eine hervorragende Leistung zu gewährleisten. REID-Produkte sind auf Langlebigkeit ausgelegt.

Wir betreiben ein integriertes Managementsystem, das von einer von UKAS akkreditierten Zertifizierungsstelle zertifiziert ist:

- > ISO 9001:2015 – Qualitätsmanagementsystem
- > ISO 14001:2015 – Umweltmanagementsystem

Alle REID-Produkte werden von Ingenieuren mit langjähriger Erfahrung in der Hebezeugindustrie entwickelt, was das integrierte Managementsystem zusätzlich unterstützt.

Alle Produkte werden gründlichen Tests zum Nachweis der Funktions- und Sicherheitskonformität unterzogen, einschließlich der Zusammenarbeit mit benannten Stellen zum Nachweis der Einhaltung nationaler und internationaler Normen wie der EN 795:2012.

REID ist auch stolz darauf, Mitglied der britischen Lifting Equipment Engineers Association zu sein.

### Produktgarantie

REID-Produkte haben eine Garantie von 5 Jahren (weitere Informationen finden Sie in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen)





# Portalkransysteme

Innovativ, praktisch und einfach zu montieren, ermöglichen beide Portalkransysteme – **PORTAGANTRY** und **PORTAGANTRY**<sup>RAPIDE</sup> – mühelos ein sicheres Heben in einer Vielzahl von Arbeitsumgebungen.

**12** **PORTAGANTRY**

**16** **PORTAGANTRY**<sup>RAPIDE</sup>

**20** Zubehör







# PORTAGANTRY®



WLL (Nenntragfähigkeit)  
von bis zu 5000 kg für das  
Heben von Gütern

Technisch durchdachte Designs  
und maßgefertigte Profile  
reduzieren das Gewicht und bieten  
leichte Tragbarkeit

Zugelassen für bis zu 5 Personen für  
Absturzsicherungsanwendungen

Einfache Montage  
inklusive Höhen- und  
Spannweitenverstellung

Ergonomische  
360°-Lenkrollen,  
serienmäßig

Dieses Produkt ist patentiert



Unser hochwertiges und langlebiges **PORTAGANTRY** ist leicht und extrem stabil. Dieses tragbare System kann manuell mit nur vier Schrauben montiert werden und kann sicher bis zu 5000 kg heben, was es ideal für viele Anwendungen macht.

## Wichtige Merkmale

- Nach EN 795:2012 zertifiziert
- ATEX-zertifiziert
- Kann Güter- und Personenhebearbeiten unterstützen;
  - Güter-WLL bis 5000 kg
  - Personen-WLL bis 2500 kg
- Geeignet für bis zu 5 Personen für Absturzsicherungsanwendungen
- Lasttraverse und A-Rahmen sind austauschbar
- Ergonomische 360°-Lenkrollen, serienmäßig
- Einfache Montage inklusive Höhen- und Spannweitenverstellung
- Eloxiert für erhöhte Korrosionsbeständigkeit
- Technisch durchdachte Designs und maßgeschneiderte Abschnitte reduzieren das Gewicht und bieten leichte Tragbarkeit

## Konfigurationen

Das **PORTAGANTRY** ist in verschiedenen Konfigurationen erhältlich und kann an spezifische Anforderungen angepasst werden (WLL-abhängig).

Das **PORTAGANTRY** kann unter Last bewegt werden. (Vorbehaltlich einer detaillierten Anweisung und Überwachung durch eine kompetente Person).



**500-  
5000 KG  
WLL**



**1-4 PERSO-  
NEN FÜR  
MONTAGE**



**92-294 KG  
FLACHPA-  
CKUNG**



**EN795  
-ZERTIFI-  
ZIERT**



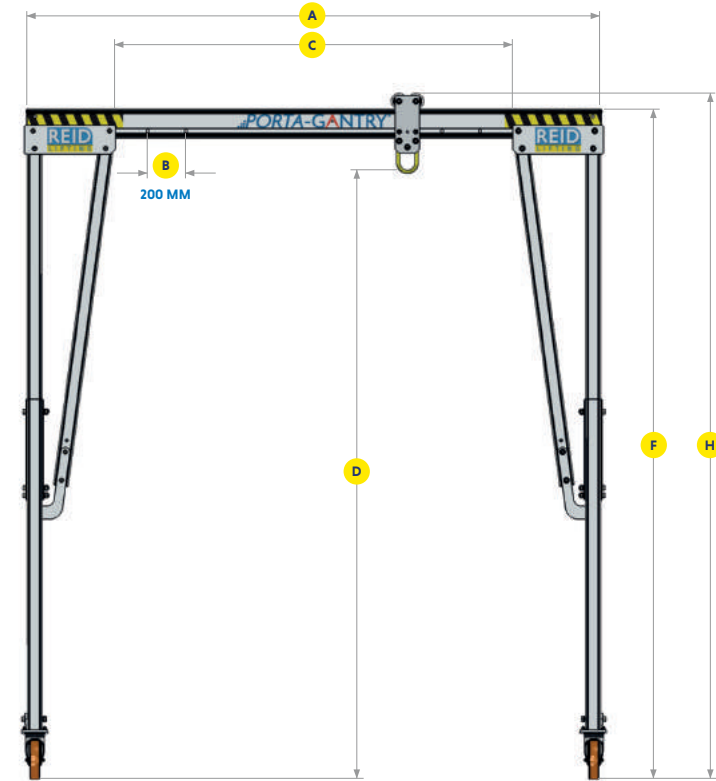
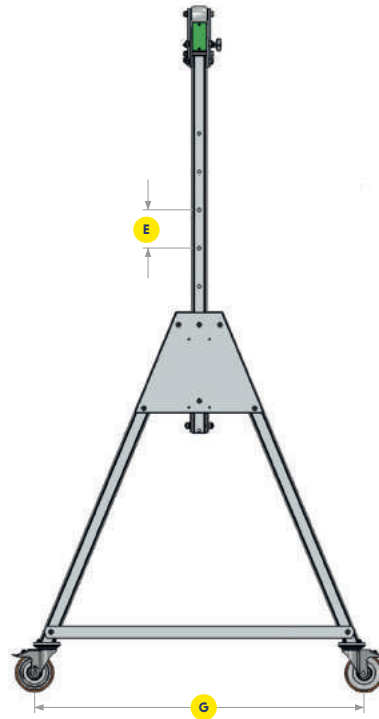
**ATEX  
-ZERTIFI-  
ZIERT**

## Merkmale und Leistung

	500	1000	2000	3000	5000
<b>Akkreditierungen, Zertifizierungen und Standards</b>					
EN795:2012	✓	✓	✓	✓	✓
PD CEN / TS16415:2013	✓	✓	✓	✓	✓
ANSI Z359.18-17	✓	✓	✓	✓	✓
WIE/NZS 5532:2013	✓	✓	✓	✓	✓
ATEX-zertifiziert [Zone 2]	✓	✓	✓	✓	✓
ATEX-zertifiziert [Zone 1]	Optional	Optional	Optional	Optional	×
IRATA	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Tragfähigkeit</b>					
Max. Gewicht Heben von Gütern (kg)	500	1000	2000	3000	5000
Max. Personenseilfahrt (kg)	250	400	750	1000	2000
Absturzsicherung (Personen)	3	3	5	5	5
<b>Abmessungen</b>					
Minimale Hubhöhe (mm)	1605	1605	1605	1660	2181
Maximale Hubhöhe (mm)	5829	5829	5829	5527	5000
Min. verfügbare Spannweite (mm)	2500	2500	2500	2500	2500
Max. verfügbare Spannweite (mm)	9000	9000	8400	8400	5500
<b>Laufkatzen-Optionen</b>					
Standard	✓	✓	✓	✓	✓
Schnellmontage	✓	✓	✓	✓	✓
Eng gekoppelt	✓	✓	✓	×	×
Zahnradantrieb	✓	✓	✓	×	×
Integriertes Hebezeug	✓	✓	✓	×	×
<b>Standardfunktionen</b>					
Höhenverstellung mit Ratsche	✓	✓	✓	✓	
Zahnradhöhenverstellung	×	×	×	×	✓
Mechanische Hilfe Montage	×	×	×	×	✓
<b>Optionale Extras</b>					
Gelappte Wangen (Spannweitereinstellung)	✓	✓	✓	✓	✓
Winden-Upgrade	✓	✓	✓	✓	✓
Höhenverstellbare Füße (Kurbel)	✓	✓	✓	✓	✓
Laufkatzen-Seilzugsteuerungssystem	✓	✓	✓	✓	✓
Girlandenkabelsystem	✓	✓	✓	✓	✓
Teilbarer Träger	✓	✓	×	×	×
<b>Oberflächen</b>					
Eloxiert	✓	✓	✓	✓	✓
316SS-Befestigungen	Optional	Optional	Optional	Optional	Optional
Marinespezifikation	Optional	Optional	Optional	Optional	×

## PORTAGANTRY® 500-5000

- A** Lasttraversenlänge
- B** Lasttraverseneinstellung
- C** Freie Arbeitsspannweite
- D** Höhe bis Hebeöse
- E** Höhenschritt
- F** Höhe bis Oberseite Lasttraverse
- G** Breite
- H** Höhe bis Oberseite Rolle



Standard-Traversenlänge A (mm) (lichte Betriebsspannweite C = A – 920 mm)

A (mm)	2500	3000	3920	4570	5500	6000	8400	9000
C (mm)	1580	2080	3000	3650	4580	5080	7480	8080
500	19	22	29	34	41	44	62	66
1000	19	22	29	34	41	44	79	84
2000	19	22	29	34	52	93	130	x
3000	19	22	37	43	85	93	130	x
5000	39	47	61	71	85	x	x	x

WLL (kg)

Gewicht der Lasttraversen (kg)



Abmessungen (mm)

	Rahmengröße	DMax. Höhe bis Hebeöse	E Höhenschritt	DMin. Höhe bis Hebeöse	F Höhe bis Oberseite Lasttraverse	HMax. Höhe bis Oberseite Rolle	HMin. Höhe bis Oberseite Rolle	G Breite	A-Rahmen Gewicht (kg) (ca.)	Trolley Rollengröße	Rollendurchmesser
500	PGAS00500S	2355	5 x 150	1605	2675	2757	2007	1212	29	82	150
	PGAS00500M	2851	5 x 150	2101	3171	3253	2503	1429	37	82	150
	PGAS00500I	3188	5 x 200	2188	3499	3581	2581	1726	45	82	200
	PGAS00500T	4079	6 x 200	2879	4399	4481	3281	2011	50	82	200
	PGAS00500TC4	4527	6 x 200	3327	4847	4930	3730	2234	77	82	200
	PGAS00500TC3	5027	6 x 200	3827	5347	5430	4230	2557	82	82	200
	PGAS00500TC2	5527	8 x 200	3927	5848	5930	4330	2733	87	82	200
PGAS00500TC1	5829	9 x 200	4029	6149	6231	4431	2733	90	82	200	
1000	PGAS01000S	2355	5 x 150	1605	2675	2757	2007	1212	29	82	150
	PGAS01000M	2851	5 x 150	2101	3171	3253	2503	1429	37	82	150
	PGAS01000I	3188	5 x 200	2188	3499	3581	2581	1726	45	82	200
	PGAS01000T	4079	6 x 200	2879	4399	4481	3281	2011	50	82	200
	PGAS01000TC4	4527	6 x 200	3327	4847	4930	3730	2234	77	82	200
	PGAS01000TC3	5027	6 x 200	3827	5347	5430	4230	2557	82	82	200
	PGAS01000TC2	5527	8 x 200	3927	5848	5930	4330	2733	87	82	200
PGAS01000TC1	5829	9 x 200	4029	6149	6231	4431	2733	90	82	200	
2000	PGAS02000S	2355	5 x 150	1605	2675	2757	2007	1212	32	82	150
	PGAS02000M	2851	5 x 150	2101	3171	3253	2503	1429	37	82	150
	PGAS02000I	3188	5 x 200	2188	3499	3581	2581	1726	45	82	200
	PGAS02000T	4079	6 x 200	2879	4399	4481	3281	2011	50	82	200
	PGAS02000TC4	4527	6 x 200	3327	4847	4930	3730	2234	77	82	200
	PGAS02000TC3	5027	6 x 200	3827	5347	5430	4230	2557	82	82	200
	PGAS02000TC2	5527	8 x 200	3927	5848	5930	4330	2733	87	82	200
PGAS02000TC1	5829	9 x 200	4029	6149	6231	4431	2733	90	82	200	
3000	PGAS05000S	2410	5 x 150	1660	2730	2812	2062	1212	48	82	200
	PGAS05000M	2906	5 x 150	2156	3226	3308	2558	1429	53	82	200
	PGAS05000I	3188	5 x 200	2188	3499	3581	2581	1726	66	82	200
	PGAS05000T	4079	6 x 200	2879	4399	4481	3281	2011	72	82	200
	PGAS05000TC4	4527	6 x 200	3327	4847	4930	3730	2234	77	82	200
	PGAS05000TC3	5027	6 x 200	3827	5347	5430	4230	2557	82	82	200
	PGAS05000TC2	5527	8 x 200	3927	5848	5930	4330	2733	87	82	200
5000	PGAS05000I	3181	5 x 200	2181	3592	3717	2717	1736	88*	125	200
	PGAS05000T	4049	6 x 200	2849	4487	4612	3412	2021	99*	125	200
	PGAS05000TC4	4500	6 x 200	3300	4938	5062	3862	2234	90	125	200
	PGAS05000TC3	5000	6 x 200	3800	5438	5562	4362	2557	95	125	200

S & M-Versionen, die auch als kundenspezifische Systeme erhältlich sind | Abmessungen WLL 5000 kg Systeme werden mit dem tieferen D-Profilträger dargestellt

Die Abmessungen verwenden standardmäßig Master Link Laufkatzen, andere verfügbare Optionen zur Erhöhung der resultierenden Hubhöhe (HoL) und zur Unterstützung der Lastbewegung. \*Das Gewicht beinhaltet Stabilisatorbeine.

# PORTAGANTRY RAPIDE®

Integriertes Raddesign,  
das sich mit dem Rahmen  
zusammenklappen lässt, um  
den Transport zu erleichtern

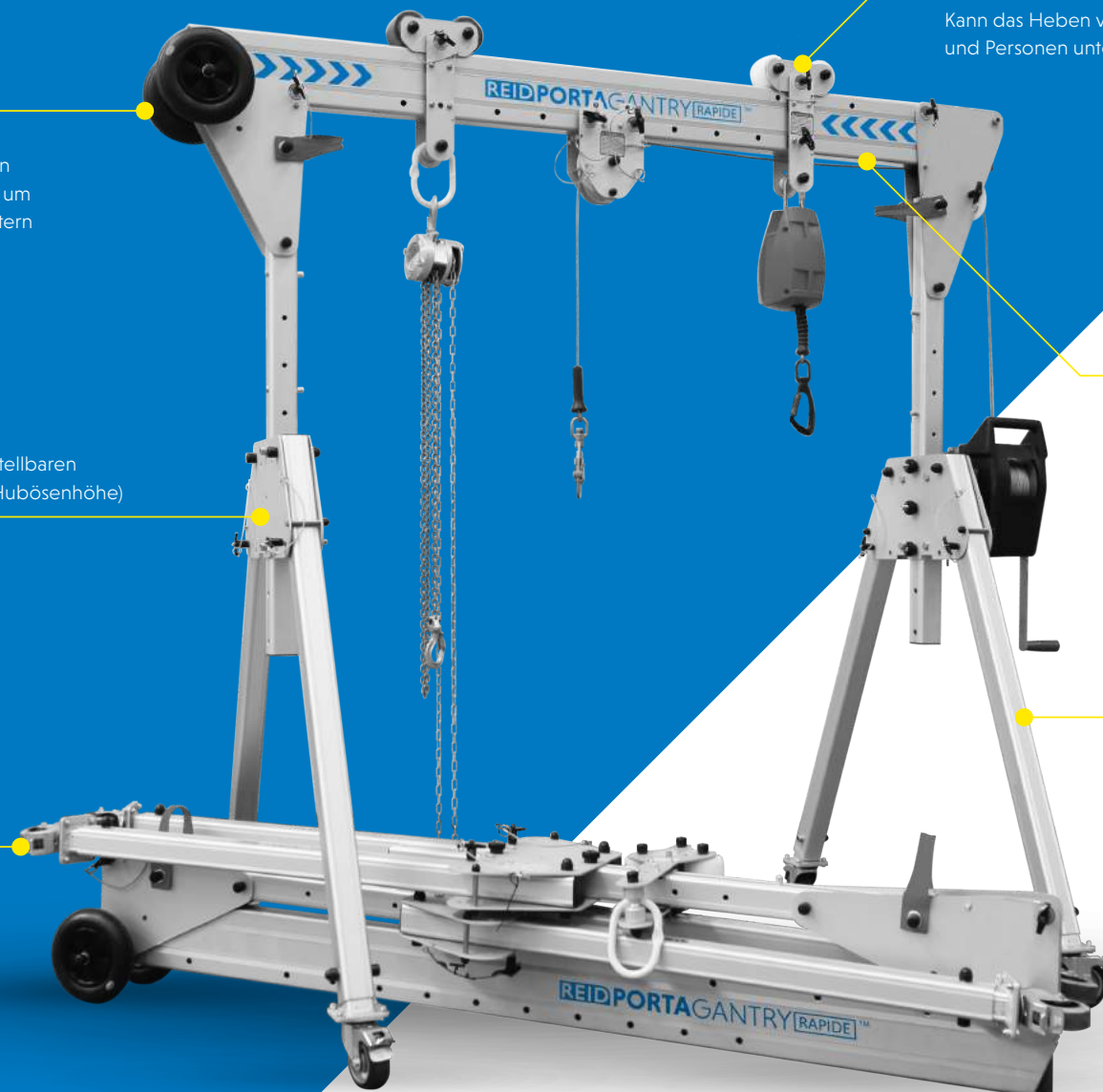
Erhältlich in 3 höhenverstellbaren  
Versionen (bis zu 2,9 m Hubösenhöhe)

Eloxiert für erhöhte  
Korrosionsbeständigkeit

Kann das Heben von Gütern  
und Personen unterstützen

Kann eine Reihe von  
Traversenlängen bis  
zu 4 Metern aufnehmen

Technisch durchdachte Designs  
und maßgeschneiderte Abschnitte  
reduzieren das Gewicht und bieten  
leichte Tragbarkeit



Dieses Produkt ist patentiert



Unser einzigartiges und innovatives **PORTAGANTRY** RAPIDE ist ein höhenverstellbares, klappbares Aluminiumportal, das für den schnellen Einsatz konzipiert wurde. Geeignet für eine beeindruckende Tragfähigkeit von bis zu 1000 kg. Dieses System kann von nur einer Person innerhalb einer Minute ohne Werkzeug auf- und abgebaut werden. Der **PORTAGANTRY** RAPIDE ist aufgrund seiner einzigartigen Eigenschaften und der Fähigkeit, Ausrüstung und Personal zu heben, die perfekte Lösung für Zugangsszenarien in begrenzten Räumen.

## Wichtige Merkmale

- Nach EN 795:2012 zertifiziert
- ATEX-zertifiziert
- Kann Güter- und Personenhebearbeiten durchführen;
  - Güter-WLL bis 1000 kg
  - Personen-WLL bis 500 kg
- Geeignet für bis zu 3 Personen für Absturzsicherungsanwendungen
- Integriertes Raddesign, das sich mit dem Rahmen zusammenklappen lässt, um den Transport zu erleichtern
- Erhältlich in 3 höhenverstellbaren Ausführungen (bis zu 2,9 m zur Hebeöse)
- Kann eine Reihe von Traversenlängen bis zu 4 Metern aufnehmen
- Eloxiert für erhöhte Korrosionsbeständigkeit
- Technisch durchdachte Designs und maßgeschneiderte Abschnitte reduzieren das Gewicht und bieten leichte Tragbarkeit

## Konfigurationen

Das **PORTAGANTRY** RAPIDE ist in verschiedenen Konfigurationen erhältlich und kann an spezifische Anforderungen angepasst werden (WLL-abhängig).



250–  
1000 KG  
WLL



1–2 PERSO-  
NEN FÜR  
MONTAGE



33–45 KG  
KOMPAKTE  
LAGERUNG



EN795  
-ZERTIFI-  
ZIERT



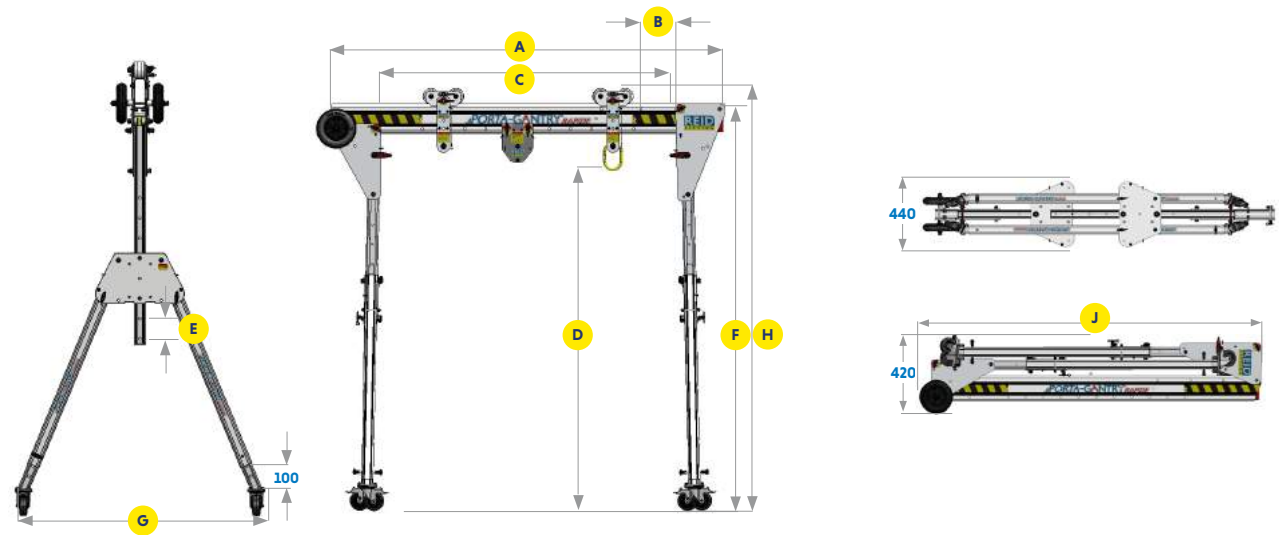
ATEX  
-ZERTIFI-  
ZIERT

## Merkmale und Leistung

	PGR500	PGR1000
<b>Akkreditierungen, Zertifizierungen und Standards</b>		
EN795:2012	✓	✓
PD CEN / TS16415:2013	✓	✓
ANSI Z359.18-17	✓	✓
WIE/NZS 5532:2013	✓	✓
ATEX-zertifiziert [Zone 2]	✓	✓
ATEX-zertifiziert [Zone 1]	Optional	Optional
IRATA	✓	✓
<b>Tragfähigkeit</b>		
Max. Gewicht Heben von Gütern (kg)	500	1000
Max. Personenseifahrt (kg)	250	500
Absturzsicherung (Personen)	3	3
<b>Abmessungen</b>		
Minimale Hubhöhe (HOL) (mm)	1450	1430
Maximale Hubhöhe (HOL) (mm)	2920	2880
<b>Traversenoptionen</b>		
2,0 m	✓	✓
2,3 m	✓	×
3,0 m	×	✓
4,0 m	✓	✓
<b>Laufkatzen-Optionen</b>		
Master Link	✓	✓
Eng gekoppelt	✓	✓
Rollenträger	✓	✓
<b>Merkmale</b>		
Geeignet für Winde	✓	✓
Fußverstellung [100 mm]	✓	✓
Faltbar	✓	✓
Transportrad	✓	✓
Montage < 60 s	✓	✓
<b>Oberflächen</b>		
Eloxiert	✓	✓
316SS-Befestigungen	Optional	Optional
Marinespezifikation	Optional	Optional

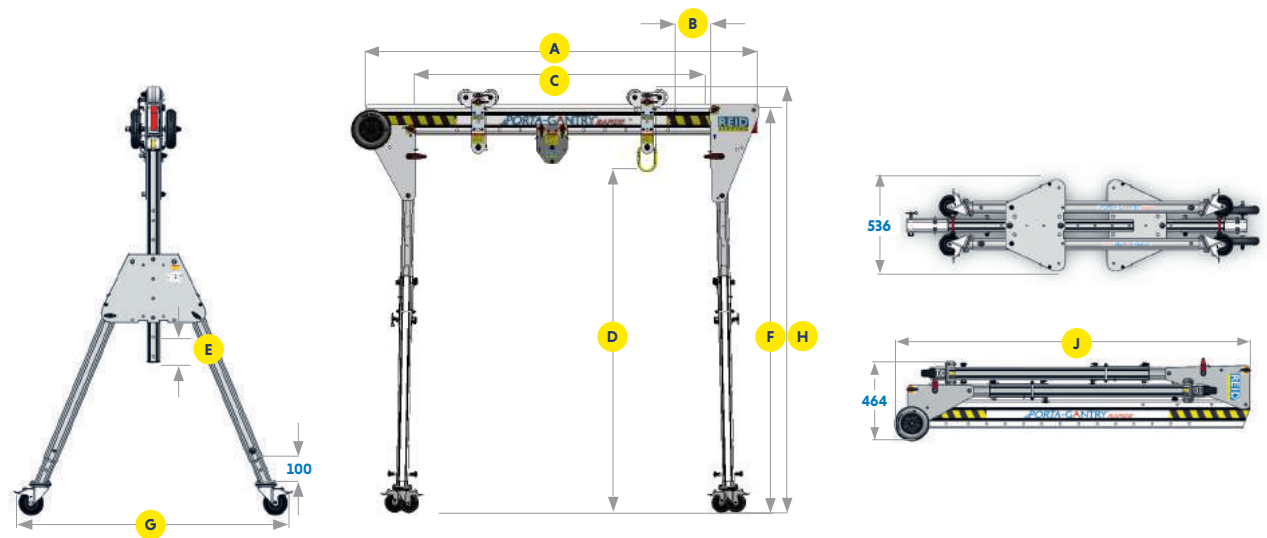
## PORTAGANTRY RAPIDE® 250-500

- A** Lasttraversenlänge
- B** Lasttraverseneinstellung
- C** Freie Arbeitsspannweite
- D** Höhe bis Hebeöse
- E** Höhenschritt
- F** Höhe bis Oberseite Lasttraverse
- G** Breite
- H** Höhe bis Oberseite Rolle
- J** Faltmaße



## PORTAGANTRY RAPIDE® 1000

- A** Lasttraversenlänge
- B** Lasttraverseneinstellung
- C** Freie Arbeitsspannweite
- D** Höhe bis Hebeöse
- E** Höhenschritt
- F** Höhe bis Oberseite Lasttraverse
- G** Breite
- H** Höhe bis Oberseite Rolle
- J** Faltmaße



	Abmessungen (mm)												WLL			Stückgewicht	
	A Lasttraverse Länge	B	CMin.	CMax.	DMin.	DMax.	E	FMin.	FMax.	G	HMin.	HMax.	J	Gütertrag- fähigkeit (kg)	Tragfähigkeit Absturzsi- cherung** Anzahl der Person(en)	Personenposi- tionierung** (kg)	(kg)
<b>PGRS20</b>	2000	2 x 200	1100	1500	1450	2050	6 x 100	1776	2376	1158	1856	2456	2080	500	3	250	33
<b>PGRS23</b>	2300	3 x 200	1200	1800									2380	400	2	200	35
<b>PGRS40</b>	4000	4 x 200	2700	3500									4080	250	1	125	40
<b>PGRM20</b>	2000	2 x 200	1100	1500	1454	2154	7 x 100	1780	2480	1215	1860	2560	2080	400	2	200	35
<b>PGRM23</b>	2300	3 x 200	1200	1800									2380				36
<b>PGRM40</b>	4000	4 x 200	2700	3500									4080	41			
<b>PGRT20*</b>	2000	2 x 200	1100	1500	1928	2928	10 x 100	2254	3254	1586	2334	3334	2645	250	1	125	39
<b>PGRT23*</b>	2300	3 x 200	1200	1800									2380				40
<b>PGRT40*</b>	4000	4 x 200	2700	3500									4080				45

\*Laufkatzen-Stopper die an der Traverse montiert sind \*\*Nennwerte nach europäischen Normen. Kontaktieren Sie REID für weitere Normen.

	Abmessungen (mm)												WLL			Stückgewicht	
	A Lasttraverse Länge	B	CMin.	CMax.	DMin.	DMax.	E	FMin.	FMax.	G	HMin.	HMax.	J	Gütertrag- fähigkeit (kg)	Tragfähigkeit Absturzsi- cherung** Anzahl der Person(en)	Personenposi- tionierung** (kg)	(kg)
<b>PGR1TS20</b>	2000	2 x 200	1102	1502	1430	1930	5 x 100	1822	2322	1270	1904	2404	2077	1000	3	500	45
<b>PGR1TS30</b>	3000	3 x 200	1902	2502									3077	1000	3	500	53
<b>PGR1TS40</b>	4000	3 x 200	1902	3502									4077	1000	3	500	58
<b>PGR1TM20</b>	2000	2 x 200	1102	1502	1740	2440	7 x 100	2061	2761	1484	2143	2843	2200	1000	3	500	49
<b>PGR1TM30</b>	3000	3 x 200	1902	2502									3077	1000	3	500	54
<b>PGR1TM40</b>	4000	3 x 200	1902	3502									4077	1000	3	500	59
<b>PGR1TT20*</b>	2000	2 x 200	598	1050	1980	2880	9 x 100	2301	3201	1698	2383	3283	2830	1000	3	500	53
<b>PGR1TT30*</b>	3000	3 x 200	1417	2017									3077	1000	3	500	58
<b>PGR1TT40*</b>	4000	3 x 200	2385	2985									4077	1000	3	500	62

\*Laufkatzen-Stopper die an der Traverse montiert sind \*\*Nennwerte nach europäischen Normen. Kontaktieren Sie REID für weitere Normen.



## > Zubehör

Wir verfügen über eine Reihe von Zubehörteilen wie gelappte Wangen, höhenverstellbare Füße, Laufkatzen-Seilsteuerungssystem und ein Girlandenkabelsystem, die mit unserer Palette von Portalsystemen kompatibel sind.



## > Gelappte Wangen

Unsere gelappten Wangen ermöglichen eine einfache Montage bei der Einstellung der Arbeitsspannweite des PORTA-Portalkransystems.

Die modifizierten Wangen ermöglichen es, die lichte Arbeitsspannweite durch Einfahren einer Wange einzustellen, ohne die üblichen Montagemethoden zu beeinträchtigen.



## ➤ Höhenverstellbare Füße

Unsere höhenverstellbaren Füße bieten eine ebene Fläche für die Montage des PORTA-Portalkrans und bieten eine stufenlose zusätzliche Höhenverstellung bis zu 25,4 cm.

Die höhenverstellbaren Füße bieten eine unabhängige Einstellung für den Einsatz als Nivelliersystem auf unebenem Untergrund.

Der Kurbelhebefuß wird über die Lauffläche der Rollen eingefahren und schränkt so die Bewegung des PORTA-Portalkranssystems nicht ein.



## ➤ Laufkatzen-Seilzugsteuerungssystem

Unser einzigartiges Seilzugsteuerungssystem ermöglicht eine präzise Steuerung der Bewegung der Last-Laufkatzen von einem sicheren Ort neben dem A-Rahmen aus.

Durch den Einsatz mehrerer Riemenscheiben und einer Handwinde reduziert dieser mechanische Vorteil den Aufwand während des Betriebs.

Die Seilzugsteuerungssysteme sorgen nicht nur für zusätzliche kontrollierte Bewegung der Last, sondern machen auch die manuelle Verschiebung der angehobenen Last überflüssig, was die Sicherheit des Systems erhöht.



## ➤ Girlandenkabelsystem

Unser Girlandenkabelsystem wurde entwickelt, um die Stromkabel von Elektrokettenzügen sicher vom Hebevorgang fernzuhalten und sauber entlang der Portalkrantraverse zu führen.

Der universelle Girlandenkabelsatz enthält alle erforderlichen Komponenten, einschließlich Laufkatzen, Drahtseil und Befestigungsmaterial. Durch Hinzufügen des Netzkabels ist das System betriebsbereit.





# Davit-Systeme

Wir bieten drei verschiedene Davits und mehrere Sockel für die unterschiedlichsten Anwendungen an, die alle so konzipiert sind, dass das Heben und Senken zum Kinderspiel wird.

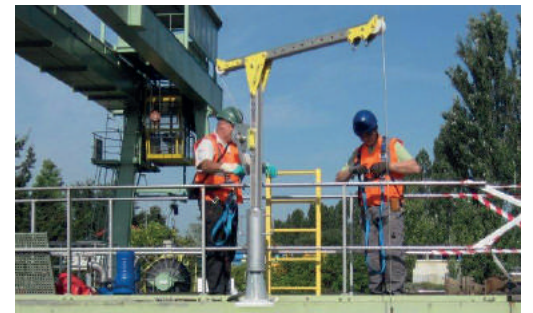
**22** TDAVIT

**28** PORTADAVIT

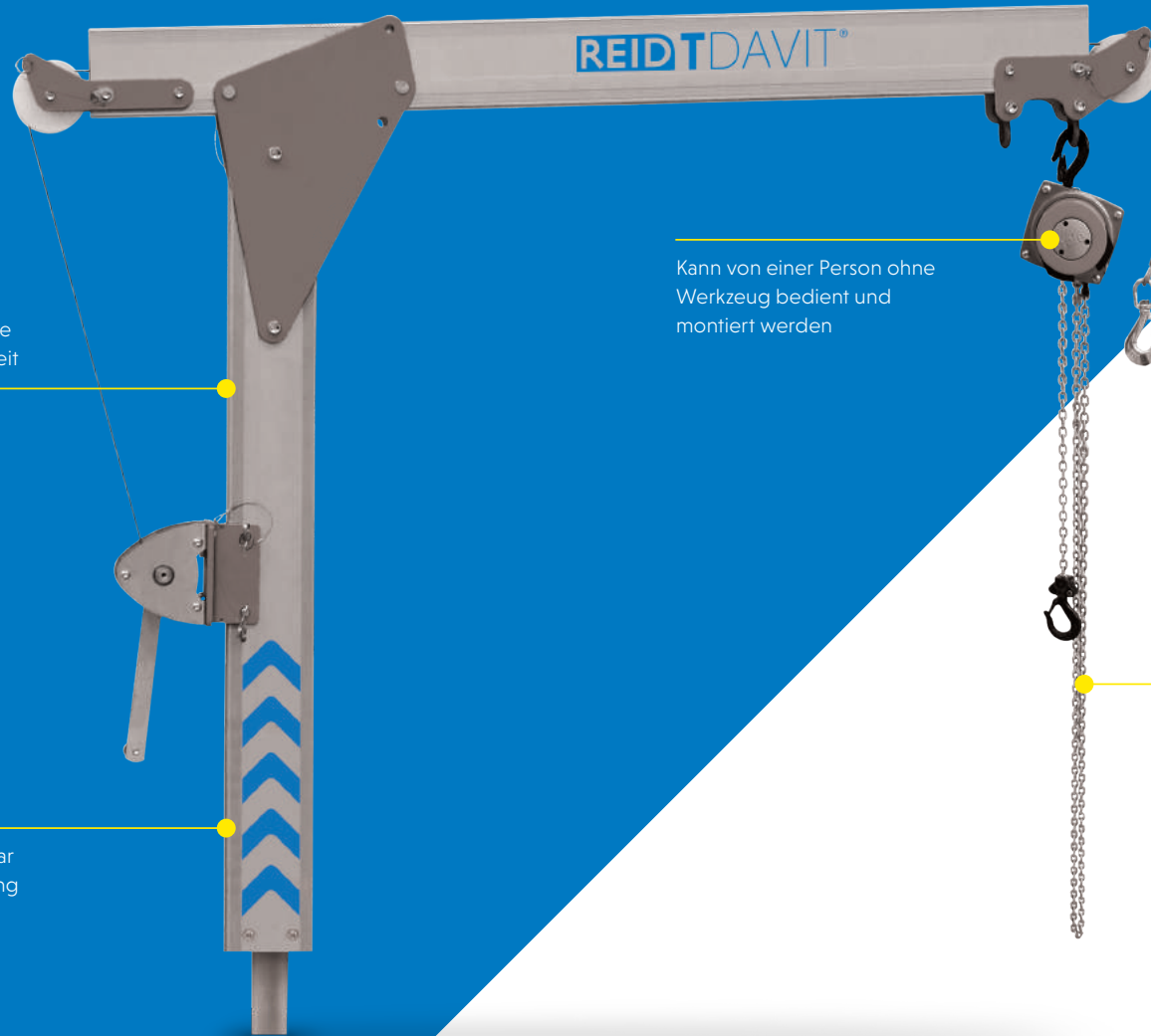
**32** PORTADAVIT QUANTUM







**T**DAVIT®



Saubere, eloxierte Oberfläche  
für erhöhte Verschleißfestigkeit

Kann von einer Person ohne  
Werkzeug bedient und  
montiert werden

Unter Vollast um 360° drehbar  
durch Fingerspitzenbedienung

Tragfähigkeit von bis zu 500 kg  
für das Heben von Gütern

Unser TDAVIT ist leicht, tragbar und kann maßgefertigt werden, um die individuellen Bedürfnisse unserer Kunden zu erfüllen. Dieses wahrhaft bahnbrechende System bietet eine Tragfähigkeit von bis zu 500 kg und eine 360° drehung unter Fingerspitzenbedienung.

## Wichtige Merkmale

- EN795:2012-zertifiziert
- ATEX-zertifiziert
- Kann Güter- und Personenhebearbeiten unterstützen;
  - Güter-WLL bis 500kg
  - Personen-WLL bis 250kg
- Kann von einer Person ohne Werkzeug bedient und montiert werden
- Unter Volllast um 360° drehbar durch Fingerspitzenbedienung
- Ausgelegt mit einem universellen Königszapfen, der für alle REID-Sockel geeignet ist
- Saubere, eloxierte Oberfläche für erhöhte Korrosionsbeständigkeit
- Eine Vielzahl von Zubehör für eine Vielzahl von Anwendungen
- Technisch durchdachte Designs und maßgeschneiderte Abschnitte reduzieren das Gewicht und bieten leichte Tragbarkeit

## Konfigurationen

Der TDAVIT ist in verschiedenen Konfigurationen erhältlich und kann an spezifische Anforderungen angepasst werden (WLL-abhängig).

\*\*Für weitere Informationen kontaktieren Sie REID.



500 KG WLL



1 PERSON MONTAGE



INDIVIDUELL UND VERPACKT



EN795-ZERTIFIZIERT



ATEX-ZERTIFIZIERT

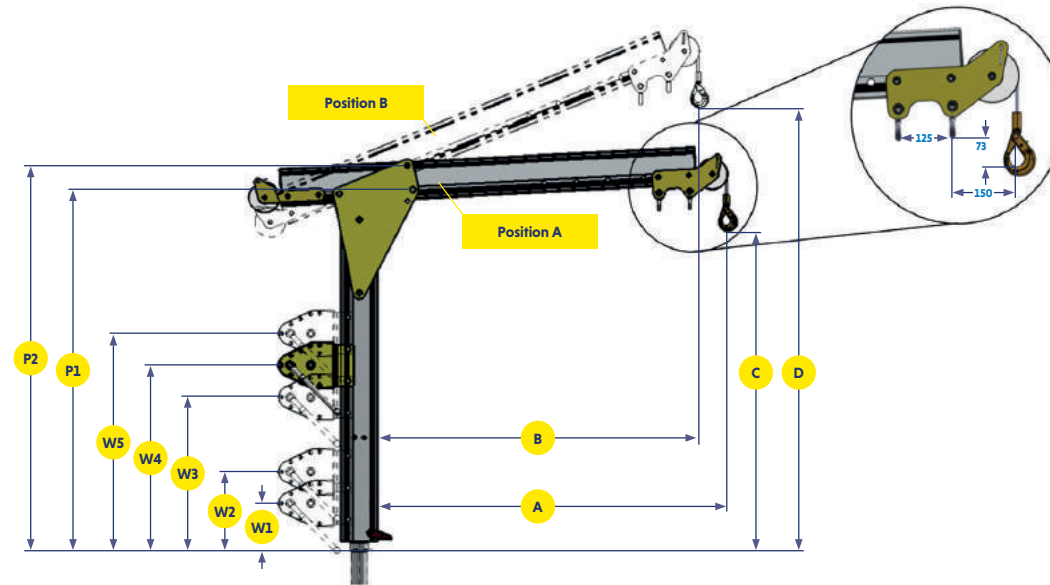
## Merkmale und Leistung

	AUSLEGER-ARM 1	AUSLEGER-ARM 2	AUSLEGER-ARM 3	AUSLEGER-ARM 4
<b>Akkreditierungen, Zertifizierungen und Standards</b>				
EN795:2012	✓	✓	✓	×
PD CEN / TS16415:2013	✓	✓	✓	×
ANSI Z359.18-17	✓	×	×	×
WIE/NZS 5532:2013	✓	✓	✓	×
ATEX-zertifiziert [Zone 2]	✓	✓	✓	✓
ATEX-zertifiziert [Zone 1]	Optional	Optional	Optional	Optional
IRATA	✓	✓	✓	×
<b>Tragfähigkeit</b>				
Max. Gewicht Heben von Gütern (kg)	500	500	375	300
Max. Personenseilfahrt (kg)	250	250	150	150
Absturzsicherung (Personen)	1	1	1	1
<b>Abmessungen</b>				
Maximale Reichweite (mm)	1000	1200	1600	2000
Maximale Hubhöhe (mm)	2266	2342	2495	2647
<b>Sockeldurchmesser</b>				
65 mm	✓	✓	✓	✓
<b>Sockeloptionen</b>				
Oberflächenmontage	✓	✓	✓	✓
Unterputzmontage	✓	✓	✓	✓
Seitenmontage	✓	✓	✓	✓
Brückenmontage	✓	✓	✓	✓
Podest	✓	✓	✓	✓
Verlängerungspfosten	✓	✓	✓	✓
<b>Standardfunktionen</b>				
Schäkel Anschlagpunkte	✓	✓	✓	✓
Bauteilgewicht < 25 kg	✓	✓	✓	✓
<b>Optionale Extras</b>				
Geeignet für Winde	✓	✓	✓	✓
<b>Oberflächen</b>				
Eloxiert	✓	✓	✓	✓
316SS-Befestigungen	Optional	Optional	Optional	Optional
Marinespezifikation	Optional	Optional	Optional	Optional



## TDAVIT® MIT WINDE

- A** Radius A
- B** Radius B
- C** Hubhöhe A
- D** Hubhöhe B
- W1** Windenposition 1
- W2** Windenposition 2
- W3** Windenposition 3
- W4** Windenposition 4
- W5** Windenposition 5
- P1** Höhe der Stiftposition 1
- P2** Höhe der Stiftposition 2



Option Auslegerarm	1		2		3		4	
POSITION	A	B	A	B	A	B	A	B
<b>RADIUS (mm)*</b>	1000	925	1200	1110	1600	1478	2000	1850
<b>TRAGFÄHIGKEIT 2 (kg)</b>	500		500		375		300	
<b>GEWICHT (kg)</b>	12		13		16		19	

Die Abmessungen werden an der oben genannten Ausführung mit Winde bis zum Haken gemessen.

# TDAVIT® MIT WINDE

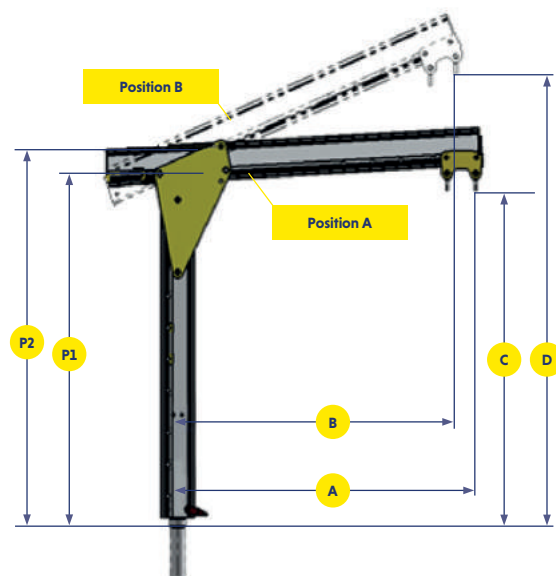
Hubhöhe (HoL) (mm)

Säulenoption	Hubhöhe (HoL) (mm)								Gewicht (kg)	Windenposition		P1	P2
	A	B	A	B	A	B	A	B		W1	W2		
1	839	1151	839	1227	839	1380	839	1532	20	W1	190	982	1081
										W2	320		
2	1019	1331	1019	1407	1019	1560	1019	1712	21	W1	190	1162	1261
										W2	320		
										W3	625		
3	1329	1641	1329	1717	1329	1870	1329	2022	23	W1	190	1472	1571
										W2	320		
										W3	625		
										W4	755		
										W5	885		
4	1644	1956	1644	2032	1644	2185	1644	2337	25	W3	625	1787	1886
										W4	755		
										W5	885		
5	1954	2266	1954	2342	1954	2495	1954	2647	28	W5	885	2097	2196

\*Erreichte Radien bei = 75 % WLL

## TDAVIT® MIT SCHÄKEL

- A** Radius A
- B** Radius B
- C** Hubhöhe A
- D** Hubhöhe B
- P1** Höhe der Stiftposition 1
- P2** Höhe der Stiftposition 2



Option Auslegerarm	1		2		3		4	
POSITION	A	B	A	B	A	B	A	B
<b>RADIUS (mm)*</b>	850	775	1050	960	1450	1328	1850	1700
<b>TRAGFÄHIGKEIT 1 (kg)</b>	500		400		300		250	
<b>TRAGFÄHIGKEIT 2 (kg)</b>	500		500		375		300	
<b>GEWICHT (kg)</b>	10		11		14		17	



## TDAVIT® MIT SCHÄKEL

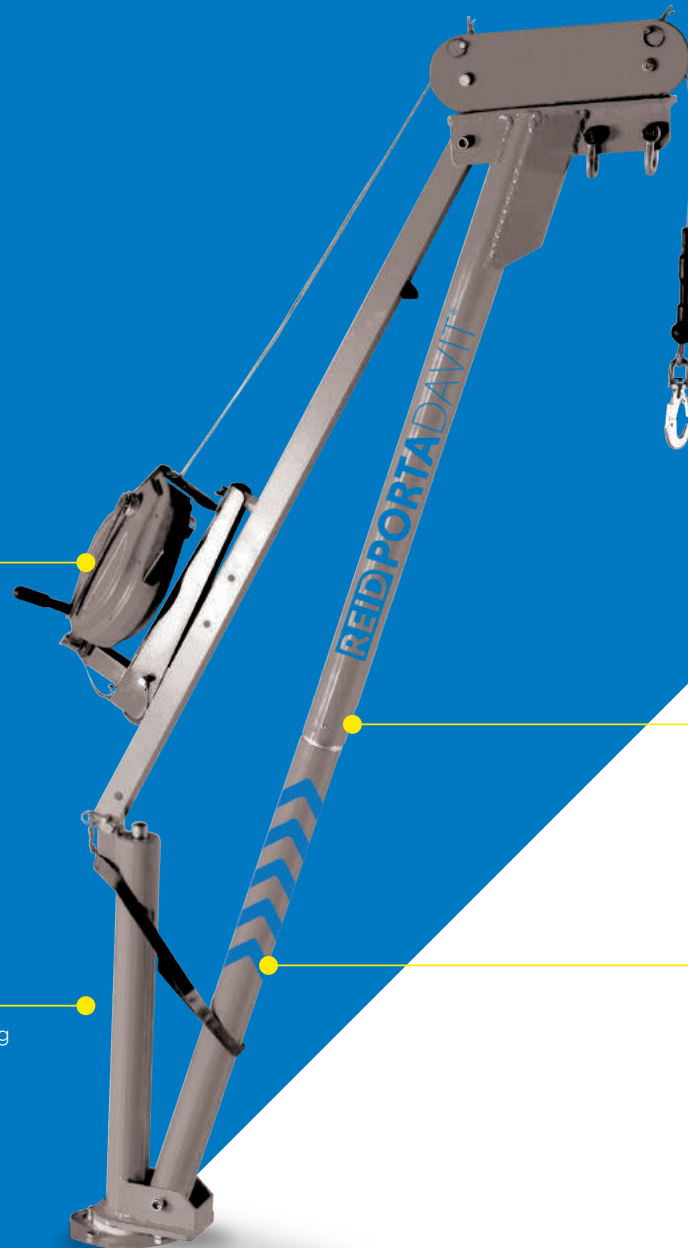
Säulenoption	Hubhöhe (HoL) (mm)								Gewicht (kg)	P1	P2
	A	B	A	B	A	B	A	B			
<b>1</b>	912	1224	912	1300	912	1453	912	1605	20	982	1081
<b>2</b>	1092	1404	1092	1480	1092	1633	1092	1785	21	1162	1261
<b>3</b>	1402	1714	1402	1790	1402	1943	1402	2095	23	1472	1571
<b>4</b>	1717	2029	1717	2105	1717	2258	1717	2410	25	1787	1886
<b>5</b>	2027	2339	2027	2415	2027	2568	2027	2720	28	2097	2196

\*Erreichte Radien bei ≈ 75 % WLL

# ▶ PORTADAVIT®

Unter Volllast um 360° drehbar  
durch Fingerspitzenbedienung

Kann von einer Person ohne Werkzeug  
bedient und montiert werden



Saubere, pulverbeschichtete  
Oberfläche für erhöhte  
Verschleißfestigkeit

Unglaublich leicht  
– er wiegt nur 24 kg

Unser **PORTADAVIT** ist eine schnell einsetzbare, leichte Lösung, die eine WLL von bis zu 1000 kg bietet und sich unter Volllast leicht um 360° drehen lässt. Das System kann von nur einer Person bedient werden und ist sowohl für das Heben von Gütern als auch von Personen geeignet.

## Wichtige Merkmale

- Nach EN 795:2012 zertifiziert
- ATEX-zertifiziert
- Kann Güter- und Personenhebearbeiten unterstützen;
  - Güter-WLL bis 1000kg
  - Personen-WLL bis 300kg
- Einfache Montage mit nur einem Stift, kein Werkzeug erforderlich
- Unter Volllast um 360° drehbar
- Mit einfacher Radiusverstellung
- Technisch durchdachte Designs und maßgeschneiderte Abschnitte reduzieren das Gewicht und bieten leichte Tragbarkeit

## Konfigurationen

Der **PORTADAVIT** ist in einer Reihe von Standardkonfigurationen erhältlich. Er kann auch an spezifische Anforderungen und austauschbare Komponenten (WLL-abhängig) angepasst werden.



**500-1000 KG  
WLL**



**1 PERSON  
MONTAGE**



**24-39 KG  
VERPACKT**



**EN795  
-ZERTIFI-  
ZIERT**



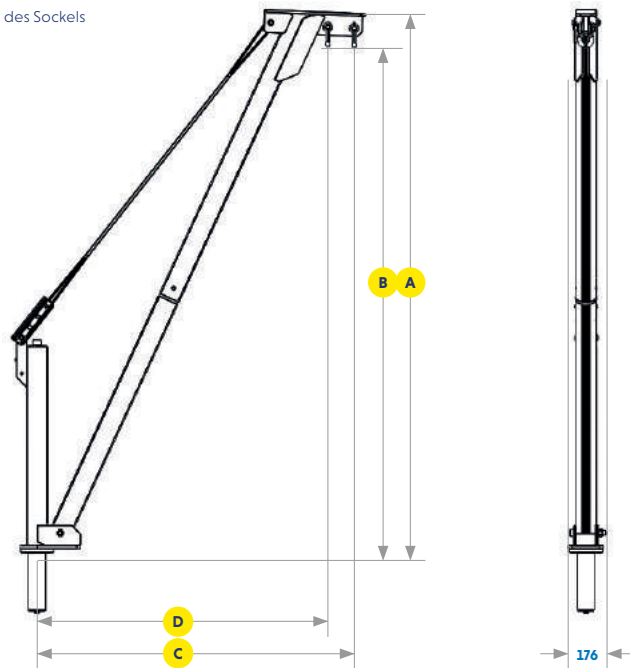
**ATEX  
-ZERTIFI-  
ZIERT**

## Merkmale und Leistung

	500	1000
<b>Akkreditierungen, Zertifizierungen und Standards</b>		
EN795:2012	✓	✓
PD CEN / TS16415:2013	✓	✓
WIE/NZS 5532:2013	✓	✓
ATEX-zertifiziert [Zone 2]	✓	✓
ATEX-zertifiziert [Zone 1]	Optional	Optional
IRATA	x	✓
<b>Tragfähigkeit</b>		
Max. Gewicht Heben von Gütern (kg)	500	1000
Max. Personenseifahrt (kg)	250	300
Absturzsicherung (Personen)	1	2
<b>Abmessungen</b>		
Maximale Reichweite (mm)	1200	1200
Maximale Hubhöhe (mm)	2107	2100
<b>Sockeldurchmesser</b>		
65 mm	✓	x
95 mm	x	✓
<b>Sockeloptionen</b>		
Oberflächenmontage	✓	✓
Unterputzmontage	✓	✓
Seitenmontage	✓	✓
Brückenmontage	✓	x
Podest	✓	x
Verlängerungspfosten	✓	x
<b>Standardfunktionen</b>		
Schäkel Anschlagpunkte	✓	✓
Gewicht < 25 kg	✓	x
<b>Optionale Extras</b>		
Geeignet für Winde	Optional	x
<b>Oberflächen</b>		
Eloxiert	x	✓
Pulverbeschichtet	✓	x
316SS-Befestigungen	Optional	Optional
Marinespezifikation	Optional	Optional

**PORTADAVIT®500**

- A** Gesamthöhe von der Oberseite des Sockels
- B** Höhe bis zum äußeren Schäkel
- C** Höhe bis zum inneren Schäkel
- D** Radius äußerer Schäkel



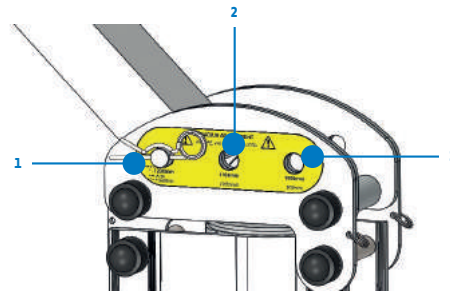
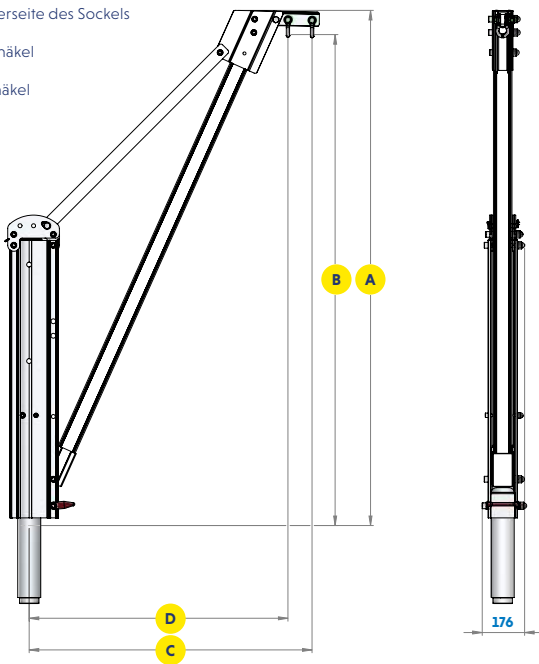
Abmessungen (mm)

WLL	Radius-Einstellpunkte	Abmessungen (mm)			
		A	B	C	D
500 kg	1	2036	1925	1200	1100
	2	2139	2028	1000	900
	3	2218	2107	800	700



# PORTADAVIT®1000

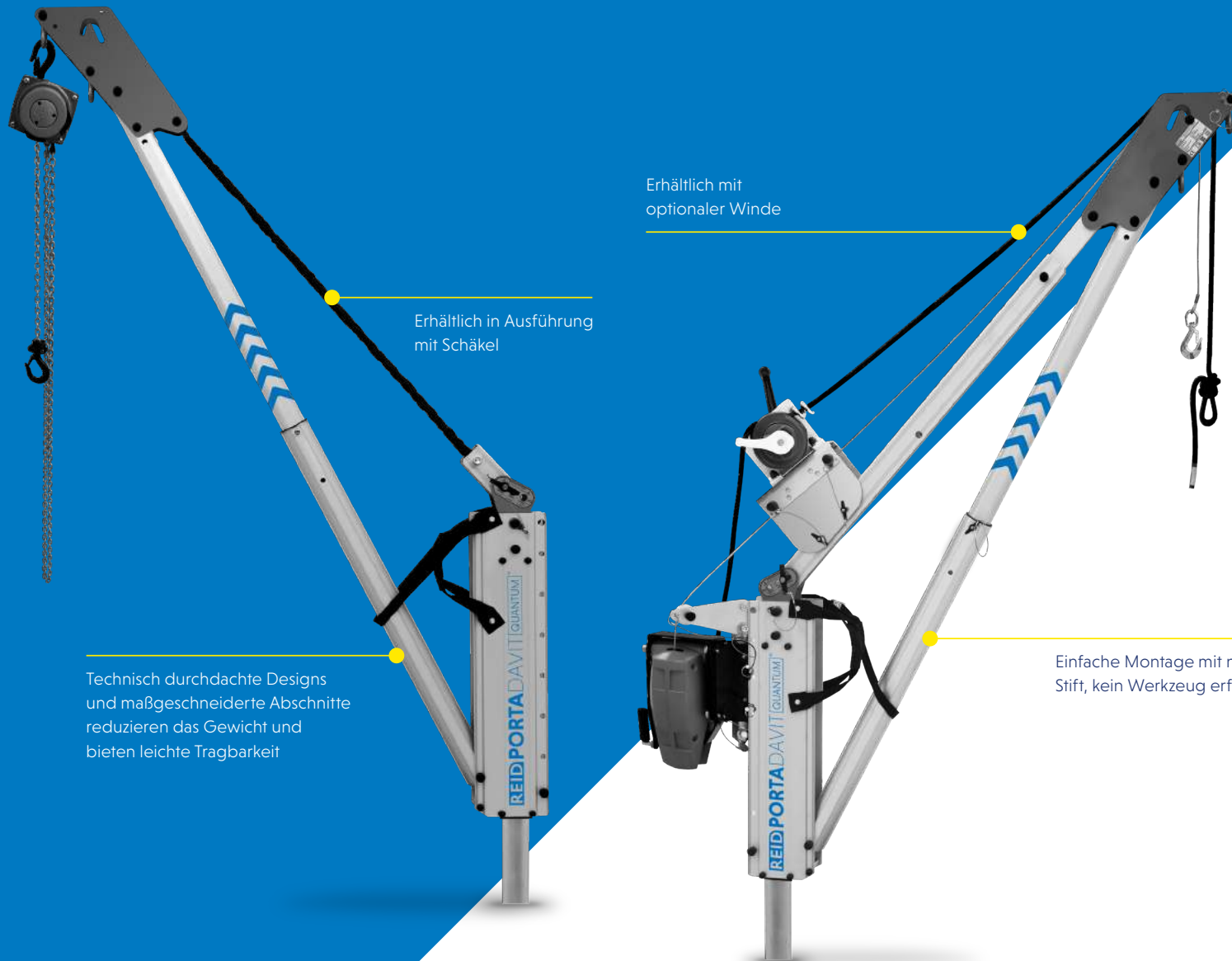
- A** Gesamthöhe von der Oberseite des Sockels
- B** Höhe bis zum äußeren Schäkel
- C** Höhe bis zum inneren Schäkel
- D** Radius äußerer Schäkel
- E** Radius innerer Schäkel



WLL	Radius-Einstellpunkte	Abmessungen (mm)				
		A	B	C	D	E
1000KG	1	2100	2000	1200	1100	1100
	2	2150	2050	1100	1000	1000
	3	2200	2100	1000	900	900

\*Erreichte Radien bei ≈ 75 % WLL

# PORTADAVIT QUANTUM®



Erhältlich mit  
optionaler Winde

Erhältlich in Ausführung  
mit Schäkel

Technisch durchdachte Designs  
und maßgeschneiderte Abschnitte  
reduzieren das Gewicht und  
bieten leichte Tragbarkeit

Einfache Montage mit nur einem  
Stift, kein Werkzeug erforderlich

Unser **PORTADAVIT** QUANTUM ist eine schnell einsetzbare, leichte Lösung zum Heben und Senken von schweren Gütern. Mit einem Gewicht von nur 23.5 kg im montierten Zustand kann er von nur einer Person manuell bedient werden, wobei eine Tragfähigkeit von bis zu 600 kg möglich ist.

## Wichtige Merkmale

- EN795:2012-zertifiziert
- ATEX-zertifiziert
- Kann Güter- und Personenhebearbeiten unterstützen;
  - Güter-WLL bis 600 kg
  - Personen-WLL bis 300 kg
- Einfache Montage mit nur einem Stift, kein Werkzeug erforderlich
- Unter Volllast um 360° drehbar durch Fingerspitzenbedienung
- Ausgelegt mit einem universellen Königszapfen, der für alle REID-Sockel geeignet ist
- Einfache Radiusverstellung
- Technisch durchdachte Designs und maßgeschneiderte Abschnitte reduzieren das Gewicht und bieten leichte Tragbarkeit

## Konfigurationen

Das **PORTADAVIT** QUANTUM ist in einer Seil- und Windenversion für den Einsatz mit einer Reihe von Hebezeugen erhältlich.



600 KG WLL



1 PERSON MONTAGE



VON 18,5 KG



EN795-ZERTIFIZIERT



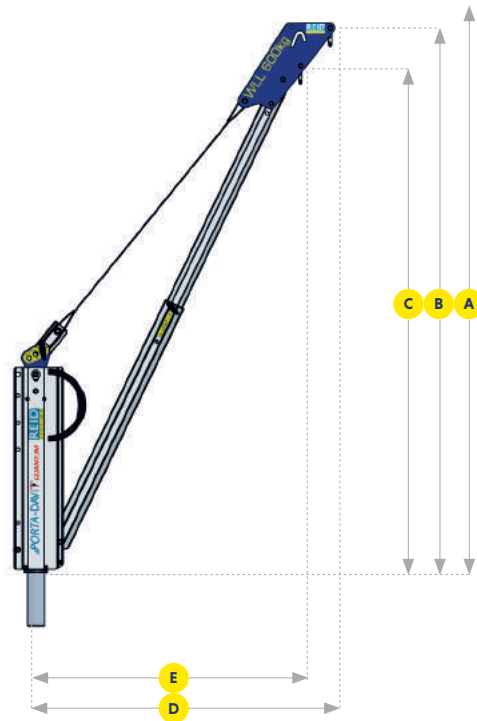
ATEX-ZERTIFIZIERT

## Merkmale und Leistung

	PDQ 1	PDQ 2
<b>Akkreditierungen, Zertifizierungen und Standards</b>		
EN795:2012	✓	✓
PD CEN / TS16415:2013	✓	✓
WIE/NZS 5532:2013	✓	✓
ATEX-zertifiziert [Zone 2]	✓	✓
ATEX-zertifiziert [Zone 1]	Optional	Optional
IRATA	✓	×
<b>Tragfähigkeit</b>		
Max. Gewicht Heben von Gütern (kg)	600	500
Max. Personenseifahrt (kg)	300	250
Absturzsicherung (Personen)	1	1
<b>Abmessungen</b>		
Maximale Reichweite (mm)	1200	1500
Maximale Hubhöhe (mm)	2111	1957
<b>Sockeldurchmesser</b>		
65 mm	✓	✓
<b>Sockeloptionen</b>		
Oberflächenmontage	✓	✓
Unterputzmontage	✓	✓
Seitenmontage	✓	✓
Brückenmontage	✓	✓
Podest	✓	✓
Verlängerungsposten	✓	✓
<b>Standardfunktionen</b>		
Einteilige Einheit	✓	✓
Befestigung von mehreren Zubehörteilen	✓	✓
Schäkel Anschlagpunkte	✓	✓
Gewicht < 25 kg	✓	✓
<b>Optionale Extras</b>		
Geeignet für Winde	✓	✓
<b>Oberflächen</b>		
Eloxiert	✓	✓
316SS-Befestigungen	Optional	Optional
Marinespezifikation	Optional	Optional

**PORTADAVIT** QUANTUM® MIT SEIL

- A** Gesamthöhe
- B** Höhe bis zum äußeren Schäkel
- C** Höhe bis zum inneren Schäkel
- D** Radius zum äußeren Schäkel
- E** Radius zum inneren Schäkel



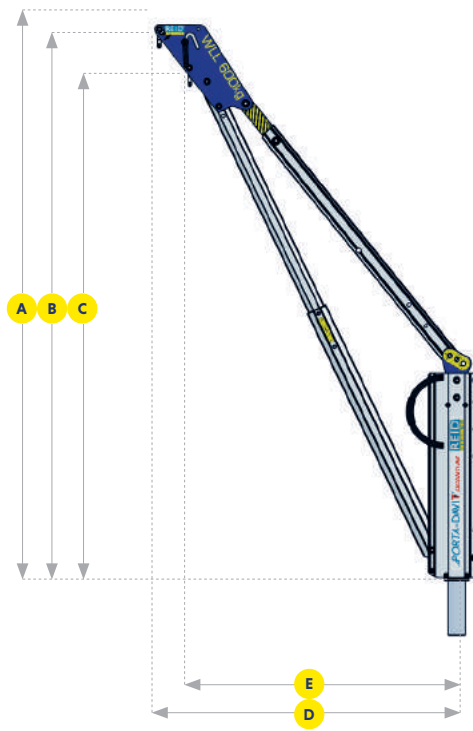
Abmessungen (mm)

WLL	Radius-Einstellpunkte	Abmessungen (mm)				
		A	B	C	D*	E*
600 kg	1	2007	1935	1799	1200	1100
	2	2061	1989	1848	1100	1000
	3	2111	2039	1892	1000	900



# PORTADAVIT QUANTUM<sup>®</sup> MIT WINDE

- A** Gesamthöhe
- B** Höhe bis zum äußeren Schäkel
- C** Höhe bis zum inneren Schäkel
- D** Radius zum äußeren Schäkel
- E** Radius zum inneren Schäkel



WLL	Radius-Einstellpunkte	Abmessungen (mm)				
		A	B	C	D*	E*
500 kg	1	1837	1766	1647	1500	1400
	2	1899	1827	1703	1400	1300
	3	1957	1885	1755	1300	1200

# ➤ Sockel und Verlängerungen

Wir fertigen eine Reihe von Standardsockeln, die für eine Vielzahl von Befestigungsstrukturen geeignet sind (vorbehaltlich der technischen Zulassung). Erhältlich in Aluminium, verzinktem Baustahl, passiviertem 316L-Edelstahl und gelb lackierter Ausführung. Auf Wunsch fertigen wir auch kundenspezifische Produkte und Sockel.



## ➤ Sockel

### ➤ Unterputzmontage

Komplett mit Abdeckung und Armierungseisen zum Einbetonieren  
Komplett mit Abdeckung für die Kunstharzverklebung mit bestehendem Beton

### ➤ Oberflächenbefestigung

Geeignet zum Einschrauben in bestehende Beton- oder Stahlkonstruktionen Lieferung komplett mit Abdeckung

### ➤ Seitenmontage

Geeignet für die Montage an der Seite von Beton- oder Stahlkonstruktionen Eine Stützplatte für dünnwandigen Beton ist lieferbar

### ➤ Brückenmontage

Geeignet zum Verschrauben in Stahlkonstruktionen Geeignet für offene Gitterroste oder bündigen Abschluss mit Stahlbaukonstruktionen

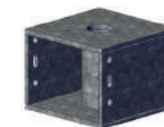
### ➤ Maßgeschneidert

Für untypische Installationen können maßgeschneiderte Versionen entwickelt werden. Um Ihre Anforderungen mit uns zu besprechen, kontaktieren Sie uns bitte unter [info@reidlifting.com](mailto:info@reidlifting.com)

Gewicht

Sockeltyp	Durchmesser (mm)	Verzinkter Stahl (kg)	Aluminium (kg)	Rostfreier Stahl (kg)
Brückenmontage	65	19	7	19
Seitenmontage	65	17	6	17
Seitenmontage	95	31	-	31
Oberflächenmontage	65	13	9	13
Oberflächenmontage	95	30	-	31
Unterputzmontage	65	5	-	4
Unterputzmontage	95	9	-	9

Sockel



Unterputzmontage

Brückenmontage

Seitenmontage

## › Sockelverlängerungen

Unsere Sockelverlängerungen sind so konzipiert, dass sie zusätzliche Hubhöhe für 65-mm-Sockel-/Königsbolzenprodukte bieten oder womit diese über Hindernisse, Schutz geländer oder Wände reichen.

Sie sind aus einer leichten Aluminiumlegierung gefertigt mit Griffen zum Heben und Tragen und lassen sich leicht bedienen. Einfach in den vorhandenen Sockel stecken und einen Standard TDAVIT oder PORTADAVIT wie gewohnt montieren und dabei die Verlängerung als den Sockel verwenden.

**Unsere Sockelverlängerungen sind in drei Standardgrößen erhältlich:**

- › 500 mm
- › 800 mm
- › 1100 mm

Sie können auch an spezifische Kunden-Anforderungen angepasst werden.

\*Bei der Befestigung von Sockeln an Tragwerken muss der Kunde sich stets an einen qualifizierten Ingenieur wenden, um sicherzustellen, dass die Tragwerke die erforderlichen Lasten aufnehmen können.

### Wichtige Merkmale

- › Kann mit 65 mm REID Davits kombiniert mit festen 65 mm-Sockeln verwendet werden
- › Erhöht die Höhe zur Hebeöse standardmäßig um 500 mm, 800 mm oder 1100 mm
- › Tragbar und leicht mit Trage-/Hebegriffen
- › Funktionen zur sicheren Verwendung
- › Wartungsfrei
- › Manuelle Handhabung nach Vorschrift

Sockeltyp	Höhe (mm)	Aluminium (kg)
Podest	800	17
Podest	1100	20
Sockelverlängerung	500	13
Sockelverlängerung	800	15
Sockelverlängerung	1100	19



**Haftungsausschluss:** Alle Reid-Sockel und -Verlängerungen wurden für den sicheren Gebrauch mit den Geräten von Reid entworfen, entwickelt und getestet und bilden einen wichtigen Bestandteil der Integrität des Gesamtsystems. Bei Verwendung von nicht standardisierten Sockeln von Drittanbietern verfällt die Konformitäts- und Einbauerklärung von REID Lifting zu den Produkten, d. h. das System liegt in der Verantwortung des Kunden.

## > Maßfertigung

Bei REID Lifting verstehen wir die einzigartigen, anspruchsvollen Hebeanforderungen, mit denen unsere Kunden konfrontiert sind, weshalb wir eine Reihe von maßgeschneiderten Lösungen anbieten, um sicherzustellen, dass ihre betrieblichen Ziele erreicht werden – und das effektiv und sicher.

Von kundenspezifischen Portalkransystemen und Davits bis hin zu Sockeln und Zubehör – unser erfahrenes Ingenieurteam unterstützt Sie bei der Konzeption und Entwicklung maßgeschneiderter Lösungen für Nischenanwendungen.







## > **Erweitertes Sortiment**

Neben den in dieser Broschüre vorgestellten Produkten bieten wir auch eine grössere Auswahl an Produkten an, von einem erweiterten Portalkranprogramm bis hin zu Varianten des beliebten T Davit.

Für weitere Informationen über unser erweitertes Sortiment und kundenspezifische Lösungen wenden Sie sich bitte an

[info@bruno-glettenberg.de](mailto:info@bruno-glettenberg.de)





## > Kontaktieren Sie uns

### REID Lifting

Bruno Glettenberg GmbH

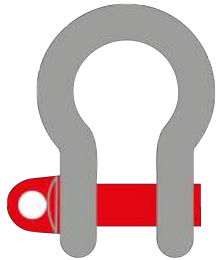
Verkauf - Vermietung - Service

Tel.: 0208 - 30216710

Fax: 0208 - 30216714

E-Mail: [info@bruno-glettenberg.de](mailto:info@bruno-glettenberg.de)

Web: [www.bruno-glettenberg.de](http://www.bruno-glettenberg.de)



**Bruno-Glettenberg.de**

Alle hierin enthaltenen Informationen sind urheberrechtlich geschützt und Eigentum von REID Lifting Ltd. Alle Unternehmens- und Produktnamen sind geschützte Warenzeichen oder Handelsnamen und alle REID Produkte sind durch Patente, beantragte Patente und/oder Konstruktionsrechte gewerblich und urheberrechtlich geschützt.

 Gedruckt mit umweltfreundlichen Verfahren und Materialien.

REIDLIFTING.COM